

Ramazanska poruka Papinskog vijeća za interreligijski dijalog – Kršćani i muslimani: briga za zajednički dom

Draga braćo i sestre muslimani,

Želimo vas podsjetiti na našu molitvenu solidarnost tokom posta u mjesecu Ramazanu zaključno s proslavom Bajrama i poslati vam iskrene čestitke, te poželjeti mnogo radosti, spokoja i obilje duhovnih darova.

Ovogodišnja poruka posebno je značajna. Naime, prije pedeset godina, 1967, samo tri godine nakon što je papa Paul VI osnovao Papinsko vijeće za interreligijski dijalog (PCID) 19. maja 1964, poslana je prva poruka ovim povodom.

Mogli bismo istaći dvije važne poruke koje su poslane prethodnih godina: onu iz 1991, koju je poslao papa John Paul II pod nazivom „Put vjernika je put mira“ i onu iz 2013, prve godine papinstva pape Francisa, koja nosi naslov „Promocija uzajamnog poštovanja kroz edukaciju“.

Pored svih drugih aktivnosti ovog Vijeća za promociju dijaloga s muslimanima, ovogodišnja ramazanska poruka je najznačajnija i poslana je muslimanima širom svijeta. Da bi se što bolje proširila, Vijeće je konsultovalo lokalne katoličke zajednice i njihove predstavnike u skoro svakoj državi.

Cilj poruke je promocija srdačnih, dobrosusjedskih, prijateljskih odnosa između kršćana i muslimana, te uvid u aktuelne teme.

Ove godine Vijeće je ponudilo temu u vezi sa encikličnim pismom pape Francisa „*Laudato Si* – Briga za naš zajednički dom“, koje je adresirano ne samo za katolike i kršćane, nego za cijelo čovječanstvo.

Papa Francis pridaje pažnju šteti koju naši životni stilovi i odluke nanose okolini, nama samima i drugim ljudskim bićima. Postoje određena filozofska, religijska i kulturalna pitanja koja se bave preprekama koje ugrožavaju odnos čovječanstva i prirode. Da bismo se pozabavili ovim izazovom, potrebno je da se svi uključimo u to, bez obzira na profesiju ili religiju.

Sam enciklični naslov je dosta izražajan: svijet je „zajednički dom“, mjesto stanovanja svih članova planete. Prema tome, nijedan čovjek ili nacija ne mogu nametnuti njihovo razumijevanje planete. Zato papa Francis poziva na „novi dijalog o tome kako oblikujemo budućnost naše planete... s obzirom na promjene koje se dešavaju i njihovo ljudsko porijeklo koje se tiče svih nas i utječe na nas“.

Papa Francis izjavljuje „da je ekološka kriza ustvari poziv da produbimo naš odnos prema prirodi (217)“. Ono što nam je potrebno jeste edukacija, duhovna otvorenost i „globalna ekološka preobrazba“ da bismo se adekvatno nosili s ovim izazovom. Kao vjernici, naš odnos prema Bogu trebao bi biti ogledalo načina na koji se odnosimo i prema svijetu oko nas. Poziv

da budemo čuvari Božijeg djela nije opcionalan i nije obaveza samo kršćana i muslimana: u njemu je suština.

Neka vas blagoslovi posta, molitvi i dobrih djela, uz Božiju pomoć, održe na putu mira i dobročinstva, i brige za sve članove ljudske porodice i za sva bića.

Još jednom vam želimo spokoj, mir i prosperitet.

Vatikan, 19. maj 2017. godine

Jean-Louis Cardinal Tauran, predsjednik

Biskup Miguel Angel Ayuso Guixot, M.C.C.I., sekretar



NUNZIATURA APOSTOLICA
IN BOSNIA ED ERZEGOVINA

N. 1080-2

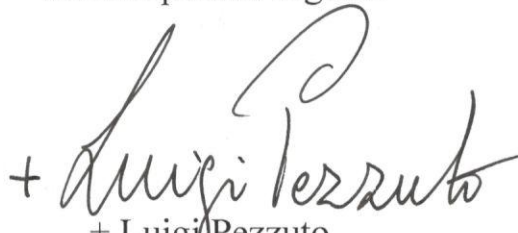
Mister Hadžibajrić,

I have the pleasure to entrust to Your Excellency the enclosed copy of the Message of His Eminence Cardinal Jean-Louis Tauran, President of the Pontifical Council for Interreligious Dialogue, for the month of Ramadan and 'Id al-Fitr (enclosure).

The theme of this year's Message is: *"Christians and Muslims: Caring for our Common Home"*.

I take this opportunity to renew my best wishes for this important celebration.

With respectful regards

+ 

+ Luigi Pezzuto
Apostolic Nuncio

Poštovani gospodin
Ibrahim HADŽIBAJRIĆ
Načelnik Općine Stari Grad
Zelenih beretki 4
71 000 sarajevo

(enclosure)



PONTIFICAL COUNCIL
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

*Christians and Muslims:
Caring for our Common Home*

MESSAGE
FOR THE MONTH OF RAMADAN AND 'ID Al-FITR

1438 H. / 2017 A.D.

Vatican City

Dear Muslim Brothers and Sisters,

We wish to assure you of our prayerful solidarity during this time of fasting in the month of Ramadan and the celebration of *Id al-Fitr* that concludes it, and we extend to you our heartfelt best wishes for serenity, joy and abundant spiritual gifts.

This year's Message is especially timely and significant: fifty years ago, in 1967, only three years after the establishment of this Pontifical Council for Interreligious Dialogue (PCID) by Pope Paul VI on 19 May 1964, the first Message was sent for this occasion.

In the years that have followed, two Messages have been particularly important: the Message of 1991, during the pontificate of Pope John Paul II, entitled "The Path of Believers is the Way of Peace", and the Message of 2013, in the first year of Pope Francis' pontificate, entitled "Promoting Mutual Respect through Education". Both Messages were signed by the Pontiffs.

Among the many activities of the PCID for promoting dialogue with Muslims, the most important and longstanding is this yearly Message for Ramadan and for *Id al-Fitr* addressed to Muslims throughout the world. To share this Message in the widest way possible, the PCID is assisted by local Catholic communities, as well as Papal Representatives present in almost every country.

The experience of both our religious communities affirms the value of this Message for promoting cordial relations between Christian and Muslim neighbours and friends, by offering insights on current and pressing issues.

For this year, the PCID offers a theme related to Pope Francis' Encyclical Letter "*Laudato Si'* – On Care for Our Common Home", which was addressed not only to Catholics and Christians, but to the whole of humanity.

Pope Francis draws attention to the harm our lifestyles and decisions are causing to the environment, to ourselves and to our fellow human beings. There are, for example, certain philosophical, religious, and cultural perspectives that present obstacles which threaten humanity's relationship with nature. To take up this challenge involves all of us, regardless of whether or not we profess a religious belief.

The Encyclical's title itself is expressive: the world is a "common home", a dwelling for all the members of the human family. Therefore, no one person, nation or people can impose exclusively their understanding of our planet. This is why Pope Francis appeals "for a new dialogue about how we are shaping the future of our planet. ...since the environmental challenge we are undergoing, and its human roots, concern and affects us all" (n. 14).

Pope Francis states that "the ecological crisis is also a summons to profound interior conversion" (no. 217). What is needed is education, spiritual openness and a "global ecological conversion" to adequately address this challenge. As believers, our relationship with God should be increasingly shown in the way we relate to the world around us. Our vocation to be guardians of God's handiwork is not optional, nor it is tangential to our religious commitment as Christians and Muslims: it is an essential part of it.

May the religious insights and blessings that flow from fasting, prayer and good works sustain you, with God's help, on the path of peace and goodness, to care for all the members of the human family and for the whole of creation.

With these sentiments, we wish you once again serenity, joy and prosperity.

From the Vatican, 19 May 2017

Jean-Louis Card. Tauran

Jean-Louis Cardinal Tauran
President

+ Miguel Ayuso Guixot

Bishop Miguel Ángel Ayuso Guixot, M.C.C.I.
Secretary

**PONTIFICAL COUNCIL
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE**

00120 Vatican City

Telephone: 0039-06-6988 4321

Fax: 0039-06-6988 4494

Email: dialogo@interrel.va

http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/index_fr.htm

www.pcinterreligious.org